

# Volksstimme

Einzelpreis 15 Pfennig  
1.

Tageszeitung der Sozialdemokratischen Partei im Regierungsbezirk Magdeburg

Die „Volksstimme“ erscheint an jedem Wochentag abends. — Verantwortlich: A. Weisnerfeld, für Anzeigen: W. Kündau. Druck und Verlag von W. Plannsch & Co., Amilich in Magdeburg, Große Mühlstraße 2, Fernruf Nr. 28981. Postverteilung: 1000 Exemplare. Preis: 15 Pf. Sonntags 20 Pf. Anzeigenpreise für die Magdeburger Hauptausgabe: 1 cm Höhe und 17 mm Breite total 18 Pf., auswärts 18 Pf. 1/2; für die Ausgabe Magdeburg-Galbe und andere Sonderausgaben Berechnung nach einem besonderen Tarif. Homöopathische und Stellenangebote 8 Pf. Restliche 1 cm Höhe und 17 mm Breite total 75 Pf., auswärts 90 Pf. Haben geht verloren, wenn nicht binnen 14 Tagen nach Rechnungsstellung Zahlung erfolgt. Anzeigen unterem Text 30% Aufschlag. Für Erscheinen der Anzeigen an bestimmten Tagen bei nicht rechtzeitiger Aufgabe keine Gewähr. Verantwortlich: unverbindlich: Ursprünglich: Magdeburg, Volkswirtschaftsamt Nr. 129. W. Plannsch & Co., Magdeburg. Für die Ausgabe Magdeburg-Galbe und andere Sonderausgaben Berechnung nach einem besonderen Tarif. Postzustellung: Magdeburg und Galbe Seite 253 der Postzustellungsliste.

Nr 99

Mittwoch, den 29. April 1931

42. Jahrgang

## Sieben Arbeiterinnen und ein Arbeiter getötet, zwei Schwer- und vier Leichtverletzte Schwere Explosion in Magdeburg-Südost Die Toten zum Teil bis zur Unkenntlichkeit verbrannt

Eine furchtbare Explosionskatastrophe ereignete sich am Dienstagvormittag gegen 11 Uhr in der Scharinfabrik Fahlberg, Dist & Co., Magdeburg-Südost.

In einem gesonderten Gebäude, in dem Nebelpatronen zur Verteilung von Matten, Mäusen und sonstigen Schädlingsen hergestellt werden, ereignete sich, wie man annimmt, durch Selbstentzündung in einer Mischstrommel eine Explosion unter fürchterlicher Detonation.

Die Wirkung der Explosion war furchtbar, grausam. Das Gebäude stand sofort in Flammen. Der Teil einer Seitenwand wurde herausgedrückt.

Von der Belegschaft der Abteilung, die aus einem Meister, einem Arbeiter und Arbeiterinnen im Alter von 19 bis 26 Jahren bestand, sind der Arbeiter und 7 Arbeiterinnen sofort getötet worden, 2 Mädchen sind so schwer verletzt, daß mit ihrem Ableben zu rechnen ist. Der Meister und 3 Arbeiterinnen haben leichtere Verletzungen erlitten. 3 Arbeiterinnen, die zufällig nicht an ihrer Arbeitsstätte waren, kamen mit dem Schrecken davon.

Die Leichen sind bis zur Unkenntlichkeit verkohlt. Der Tod muß sehr rasch eingetreten sein. Zum Teil wurden die Körper in verkrampfter Stellung, die Arme zur Abwehr der Stichflammen gegen das Gesicht verkrüppelt, aufgefunden.

Der Anblick der schwerverletzt, brennend aus dem Gebäude flüchtenden verursachte eine Panik unter hinzueilenden Mädchen der übrigen Belegschaft.

Die Feuerwehr mit zwei Löschzügen und fünf Krankenwagen sowie die Polizei unter Leitung ihres Polizeipräsidenten Dr. Baerensprung, trafen schnell an der Unglücksstätte ein. Mittels Krankenwagens wurden die Verletzten zum Sudenburger Krankenhaus abtransportiert. Die Toten legte man in einem Nebenhaus nieder.

Die Einrichtungen und Maschinen des Gebäudes sind vollkommen zerstört und verbrannt.

### An der Unglücksstätte

Die Straßen vor der Südöster Scharinfabrik sind abgesperrt. Eine große Menschenmasse wird von der Schupo zurückgehalten. Die Feuerwehr arbeitet feierhaft. Auf dem Fabrikgelände stehen die Arbeiter und reden erregt auf einander ein. Die Unglücksstätte, ein mittleres Gebäude, bietet ein trauriges Bild. Eine Wand des Gebäudes ist vollständig herausgedrückt, Flammen züngeln zum Dach heraus, die Feuerwehr gibt mit mehreren Rohren Wasser.

Wir erfahren, daß bei der Herstellung von Mäuserpatronen zur Angezielfertigung, durch Explosion fast die gesamte Belegschaft ums Leben gekommen ist. 8 Tote,

### 1 Mann und 7 Mädchen sind tot

Sieben schafft man, in ein Tuch gehüllt, ein bis zur Unkenntlichkeit verbranntes Mädchen in die provisorische Leichenhalle. Drüben an der Mauer steht eine Gruppe Mädchen, sie weinen. Viele Mädchen sind so erschüttert, daß sie sofort nach Hause gegangen sind. Das Innere des Fabrikraums bietet ein trostloses Bild. Überall liegen die kleinen Mäuserpatronen, die etwa 10 Zentimeter lang und 1 Zentimeter stark sind, umher. Wasser fließt in Strömen von der Decke, ein dicker Qualm steigt auf und man hat Pulvergeschmack auf der Zunge.

In einem kleinen Raum liegen die Toten, darunter sind sieben junge Mädchen, blühende junge Arbeiter-

Kinder. Jetzt liegen sie da bis zur Unkenntlichkeit verbrannt, schwarzverkohlt, fast alle halten sie die Arme, die Fäuste geballt, vor das Gesicht. Der Luftdruck der Explosion hat sie anscheinend sofort getötet, die Stichflammen haben ihre Kleidung restlos verbrannt. In weiße Preßtücher gehüllt liegen sie nun da, acht tote Menschen.

Der Polizeipräsident betritt den Raum und zieht den Hut, er ist erschüttert beim Anblick der verkohnten Leichen. Draußen läuft alles noch aufgeregt umher. Die Kollegen

der Verunglückten sind durch dieses furchtbare Ereignis so mitgenommen, daß sie kaum sprechen können. —

### Die Ursache noch unaufgeklärt

Auf welche Ursache die Selbstentzündung der Mischstrommel zurückgeführt werden muß, wird erst die nachfolgende Untersuchung ergeben. Jedenfalls besteht im Betrieb die Meinung, daß ein Fremdkörper auf noch ungeklärte Art mit in die Mischstrommel hineingekommen sein muß, in der die einzelnen Bestandteile der Patronenfüllung, die zur Verteilung von Matten und Mäusen Verwendung finden, vermengt werden. —

## Stegerwald und Schiele lassen mit Rücktritt drohen Brotkrieg im Reichskabinett Sozialdemokraten fordern den gesetzlichen Brotpreis

Reichsernährungsminister Schiele hat im Kabinett neue Völle auf Lebensmittel gefordert. Neue Preissteigerungen wären die Folge. Im Kabinett der „Lohn- und Preisenkung“ herrscht offener Kriegszustand. Schiele steht gegen Stegerwald. Beide lassen in den ihnen nahestehenden Zeitungen mit Rücktritt drohen.

Die Sozialdemokratische Reichstagsfraktion hat den Kanzler Brüning um eine Unterredung ersucht, die noch im Laufe des heutigen Mittwoch stattfinden soll. Die Sozialdemokraten wollen wissen, welche Absichten der Kanzler hat, und wie dieser insbesondere die Brotpreis-Frage zu behandeln gedenkt.

In Berliner Zeitungen wird vermutet, daß der Streit um die von Schiele geforderten Vollerhöhungen mit einer Vertagung vorläufig beendet wird. Wie es schon einmal im März dieses Jahres geschah. Die besseren Argumente stehen Stegerwald zur Verfügung. Schieles neue Zollwünsche würden bei ihrer Erfüllung eine Zuspitzung der

Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Holland und den Ostseestaaten herbeiführen; das sind die Staaten, die einen großen Teil der deutschen Industrieausfuhr übernehmen. Preiserhöhungen auf dem Lebensmittelmarkt und neue Arbeitslose dazu — das ist mehr, als selbst dieses Kabinett Brüning tragen kann.

Mit einer Vertagung, d. h. vorläufigen Ablehnung von Schieles Forderungen, ist aber der Brotkrieg im Reichskabinett nicht zu Ende. Die sozialdemokratischen Besucher werden deutlich genug an jenes Zollgesetz erinnern, das die Reichsregierung verpflichtet, die Völle auf Getreide herabzusetzen, um Brotpreis-Erhöhungen vorzubeugen. Schiele wird sich erneut den Titel eines Reichsministers gegen die Ernährung verdienen und alle Minen springen lassen. Stegerwald, der Reichsarbeitsminister, der Lohn- und Preisbau unter Berufung auf Preisbau betreibt, wird sich für Ermäßigung der Getreidezölle einsetzen müssen, und der Kanzler wird den Hinweis auf gesetzliche Bindungen nicht mit einem Achselzucken abtun können. —

## Der Sturm auf die Sozialrenten Die Gewerkschaften beim Arbeitsminister

Am Montag trugen die drei Spitzenverbände der Arbeitergewerkschaften dem Reichsarbeitsminister ihre Sorgen um die Arbeiterversicherung vor. Sie führten aus, daß die Arbeiter stark beunruhigt seien wegen der ständigen Angriffe auf die Sozialversicherung, wo doch allgemein bekannt sein müsse, daß die Renten meist nicht zum Lebensnotwendigsten reichen und die Sozialrentner im Hinblick auf die allgemeine Verarmung auch nicht mehr von ihren Verwandten die Zuwendungen von ehemals erhielten. Die organisierten Arbeiter seien schon des Ernstes der politischen und wirtschaftlichen Lage bewußt, sie könnten aber nicht ruhig zusehen, daß ihre Sorgen im Verhältnis zur Lage anderer Bevölkerungsschichten als weniger wichtig angesehen und behandelt würden. Auch der Reichsarbeitsminister möge den ungerechtfertigten Angriffen verstärkt entgegenzutreten.

Der Reichsarbeitsminister ging auf die vorgebrachten Sorgen und Wünsche ausführlich ein. Er ließe sich durch eine überspitzte Kritik nicht auf eine unsoziale Linie abdrängen. Die allgemeine Wirtschafts- und Finanznot dränge allerdings darauf hin, daß, um schlimmere Dinge zu verhüten, Ersparnisse überall dort vorgenommen werden müßten, wo sie vertretbar seien. Die Knappschaftsversicherung werde durch geeignete Maßnahmen Hilfe zunächst für 1 Jahr finden. Ueber die Invalidenversicherung lägen

bestimmte Pläne noch nicht vor. Was die Arbeitslosenversicherung betreffe, so könne er dem Gutachten der Kommission nicht vorzuziehen. Er gäbe den Arbeitern die Versicherung, daß er in der Sozialversicherung, im Tarif- und Schlichtungswesen, das zu halten suche, was bei der heutigen Finanz- und Wirtschaftsnot überhaupt gehalten werden könne. —

### Der Roskist geht um!

er Berlin, 28. April. Die Reichsregierung soll, wie gerüchtweise verlautet, neben einer Kürzung der Ueberweisungen an die Länder um den Betrag von etwa 350 Millionen Mark weiter die Absicht haben, die Kinderzulage für das erste Kind bei den Beamtengehältern zu streichen, die Zulagen für das zweite und weitere Kind jedoch bestehen zu lassen oder möglicherweise zu erhöhen.

Das Ergebnis der Streichung der Zulagen für das erste Kind beziffert man auf 200 bis 220 Millionen Mark.

Wie es weiter heißt, beabsichtigt die Reichsregierung, den Ländern eine Umgruppierung der Beamten in dem Sinne nahezu legen, daß zu hoch gestufte Beamte in niedrigere Gehaltsgruppen zurückverlegt werden. —











Das ist Ihre neue Hut

wie Sie sich ihn schon lange gewünscht haben. Eine modische Kappe in vielen herrlichen Pastellfarben mit einem kleinen vornehmen Nasenschleier. Die Kappe selbst ist ganz aus kleinen Tafelblumen mit Samteffekten oder aus plissiertem Ripsband mit Blumen garniert, hergestellt. Der Preis ist eine Ueber-raschung. Er kostet nur

9 75

DEFAKA

DEUTSCHES FAMILIEN-KAUFHAUS G.M.B.H. Zweigniederl. Magdeburg, Otto-von-Guericke-Str. 92-94

Der Kuckuck



die große sozialdemokratische Bilderzeitung kostet wöchentlich 20 Pf. Buchhandlung Volksstimme Zu beziehen durch jede Zeitungsträgerin

Reichs-Seefisch-Werbe-Woche!



Verlangen Sie kostenlose Zusendung eines Seefischkochbuches vom Reichsseefischauschuß, Berlin SW 68, Wilhelmstrasse 100.

Ebt auch im Sommer Fisch, Im Spezialgeschäft stets frisch!!

Während der Werbewoche verkaufen wir zu Sonderpreisen: la blutfrische Seefische ohne Kopf . . . . . Pfund 25, la weißfleischiges Filet ohne Gräten, ohne Haut . Pfund 40, Feinste Ostsee-Bratheringe 40, aus frischer Einbratung . . . . . Dose

Altstadt: Wilh. Borchers, Breiter Weg 219; Wilh. Fricke, Pläzer Straße, Nordfront; Nordsee-Fischhallen, Alte Ulrichstraße 13; und Breiter Weg 184, Jakobstraße 28, Breiter Weg 89/90; Erich Kerstan, Neumärker Straße 25b; E. Neudermann, Goldschmiedebaustraße 16; Hamburger Fischhaus, Aug. Richter, Petersstraße 2; Wilh. Hoffmann, bek. Marktstand am Mathaus; Wilh. Siedentopf, Große Schulstraße 8a; Franz Schmalz, Schwibbogen 11; Erich Schnell, Jakobstraße 40; Otto Schulz, Breiter Weg 230; H. A. Schröder, Lüneburger Straße 2; Franz Schwarze, Johannisberg 17; Alfred Werth, Pläzer Straße 14, Nordfront

Sudenburg: Otto Schulz, Halberstädter Straße 110; Alte Neustadt: Wilh. Hochkirch, Moldenstraße 31; Anna Mendel, Hoheplanstraße 2; A. Schippke, Hoheplanstraße 64; Neue Neustadt: Wilh. Kollholz, Lüneburger Straße 104; Otto Nitzsche, Hamburger Straße 3; Oskar Nitzsche, Friedrichstraße 6; Friedrichstadt: Max Schwarz, Heumarkt 1; Buckau: Karl Enig, Köthener Straße; Wilh. Hoffmann, Schönebecker Straße; Graua: E. Staccol, Pflaferstraße 2; Formersleben: Carl Tributh; Alt-Salke 27, Carl Böhm; Otterleben: Kopplers Fischhallen

Verein der Fischhändler Magdeburgs



Anker-Bratheringe sind von vorzüglicher Qualität und mit Staatsmedaille ausgezeichnet!

Gegründet 1878 Zu haben in allen oben angeführten Geschäften.

Für 4,80 Mk. den ganzen Garten voller Blumen! Um den Rundenreis zu erweitern, bitte ich zum Erwerb eines neuen Rundenreis in der Größe von 10 bis 12 Metern Länge, das die in der Regel besten Sorten in verschiedensten Farben, von buntesten bis bis zum reinen Weiß, 3 Pracht-Ornamente, 10 Pracht-Blattweiser in vielen Farben, 10 Pracht-Rosesteine, 10 Pracht-Fuchsien, 10 gefüllte tiefenbäumige Anemonen, alles schon in diesem Jahre unermüdlich blühend, die ganze Kollektion 4,80 Mk., Doppel-Kollektion 8,80 Mk. So billig kaufen Sie nie wieder! Folgende Danksgarten, Besichtigungstermin: Sonntag, Magdeburger Str. 92, 9 Uhr bis 12 Uhr. Größter Blumenvertrieb Deutschlands an Privats

Ganz seltene Gelegenheit! Gegenüber dem Hause Nr. 101 unter Preis ab: 1 Schlafzimmer (statt 300,-) jetzt nur 225,-, edle Tapete, schwere Zischleierarbeit, alles voll gearbeitet, Prachtmöbel, Schrank im dreif. Kompl. mit edl. Marmor, Wä- ragen, Stühle usw., 1 Küche 190,- (statt 300,-), vom Runden, zurückgenommen, edl. Naturlaser, vollkom- plet (Büfett 140 cm, Anrichte, Tisch, Stühle usw.), Ferner: Schlaf-, Speise-, Besesszim- mer in allen Holzarten und Größen vorräthig, reiner Kacheln, laiert u. farbige ganz billige. Sie sparen viel Geld! Teilw. mögl. gefastet! Nur Friedrichs Möbelhalle Große Marktstr. 30. (Telef. Nr. 111) (Arbeitbes. nicht a. Alten Markt)

Was Vereine aller Art für Geschäftsführung und Veranstaltungen an Druckfachen benötigten, stellen wir in technisch einwand- freier Art schnell und preiswert her

W. Pfannkuch & Co. Magdeburg, Serrnus-Unten 238 61

Chaiselongues Mod. Liegestofa: (Couches) Mk. 33.-, 38.-, 45.-, 50.-, 60.-, 70.-; Bettchaiselongues Mk. 70.-, 80.-, 90.-, 110.-; Sofas Mk. 65.-, 75.-, 85.-, 95.-, 105.- usw. Auf Wunsch Zahlungsanleiherung, Transport frei. - Eigene Werkstätten.

Bettenhaus Bruno Paris Breiter Weg 4, Hauptpost gegenüber.

Wegen Aufgabe des Ladens Tapeten alle nur 10s an! ALPERS & REINECKE BKA PLATZ

Regelmäßige Verdauung schützt vor vielen Krankheiten. Mit Victoria-Rhamnus-Pillen (junktionslos) alles tadellos. Victoria-Apotheke Magdeburg, O.-v.-Guericke-Str. 94b.

Zur Blutreinigung und Ausscheiden von Schlacken gebrauchten Sie den echten Thürlinger Blutreinigungstee! Hofapotheke Breiter Weg 168

Möbel kaufen Sie bei uns noch immer zu günstigsten Preisen! Speisezimmer, Schlafzimmer, Herrenzimmer, Küche, Kleiderschränke, Vertikos, Betten, Waschtische, Nachtschränke, Tische, Stühle, Schreibtische, Schreibessel, Sofas, Chaiselongues, Spiralmatratzen, Aufleger, Flurgarderoben usw. erhalten Sie in unbedingt guten Qualitäten bei

Jürgens & Co. Kreuzgangstr. 1/2, altes Zeughaus, Eing.-Dampplatz. Weitestgehende Zahlungsanleiherung, Transport mit eigenem Kraftwagen. Gießkannen a d. Transport beschädigt, verkaufen billig. Richter, Apel & Co. Schutt u. Asche kann unentgeltlich angefahren werden. Berliner Chaussee 95. Woska

Die überaus große Teilnahme anlässlich des Heim- ganges unserer lieben Entschlafenen, des Komponisten und Kapellmeisters Fritz Müller v. d. Oder macht es uns unmöglich, jedem einzelnen für die Beweise der Liebe und Verehrung für den zu früh und seinem künftigen Schicksal zu danken. Wir bitten daher auf diesem Wege unsere tief- gefühlten Dank für die uns zu Liebe und Verbundenheit auf seinem letzten Wege erwiesenen Ehrungen, sowie für den uns allen so reich spendenden Trost entgegenzunehmen. Im Namen sämtlicher Hinterbliebenen Frau Anny Müller v. d. Oder, Werner Müller v. d. Oder, Dresden, Charlotte Müller v. d. Oder.

Am 20. April 1931 verstarb unser Mitglied, Herr Voltzet-Dauptwachmeister a. D. Adolf Eckstein im Alter von 60 Jahren. Wir verlieren in ihm einen treuen Mitarbeiter. Ehre seinem Andenken. Verband Preussischer Polizeibeamten, Ortsgruppe Magdeburg.

Nach längerem Leiden entschlief am Sonnabendvormittag unser verehrter langjähriger Vorsitzender, der Sprecher der freireligiösen Gemeinde, Herr Dr. Hermann Köstlin. Wir verlieren in ihm einen treuen, aufrechten Mit- kämpfer für unsere Belangen. Sein Wirken lebt in uns fort. Deutscher Monistenbund, Ortsgruppe Magdeburg.

Arbeitsmarkt Gesucht ein Rottenaufseher für größere Glasunterhaltungarbeiten. Derselbe muß in allen vorkommenden Ober- bauarbeiten bewandert sein. Olivierten nach- dem Lebenslauf, Zeugnisabschriften u. A. U. 8685 über Rudolf Mosse, Breiter Weg 23, erheben.

Hallenbau Land und Stadt A.G. Magdeburg. Gegen Vorlegung der Aktien wird ab 5. Mai durch unsere Zehnstellen: Magdeburger Stadtbank, Gr. Münzstraße 6, Bankhaus Friedrich Albert, Breiter Weg 180 für 1930 die Dividende von 6% ausgezahlt. Nach Beschluß der Generalversammlung vom 23. April 1931 erfolgt sodann die Zusammenlegung der 20-Goldmark-Ak- tien in 100 bzw. 100-Reichsmark-Aktien. Zweckmäßiger Weise werden schon jetzt die Aktien zu diesem Zweck bei den vorgenannten Stellen eingereicht. Magdeburg, den 28. April 1931. Hallenbau Land und Stadt A. G. Der Vorstand, Rosenbrock.

Am Mittwoch, dem 29. April, 20 Uhr, spricht Frau Dr. Kienle, Stuttgart und der Vorsitzende des Reichskampfausschusses A. Brandt, Berlin, in den „Hoflager-Sälen“ über das Thema: Massenkampf gegen den § 218. Eintritt Vorkampfer Mk. 0,40, Erwerblose Mk. 0,20. Nummerierte Plätze Mk. 1,-. Freie Aussprache! Erscheint im Massen! Kampfausschuß gegen den § 218 Magdeburg.

Am Dienstag früh verstarb nach kurzem, schwerem Leiden meine liebe Frau, herzensgute Mutter, unsere liebe Tochter, Schwägerin, Schwester, Schwägerin und Tante Luzie Brunnert geb. Rasse im 28. Lebensjahre. Magdeburg, den 28. April 1931. Im Namen der trauernden Hinterbliebenen Alfred Brunnert. Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am 1. Mai nachmittags 1/2 Uhr, in der Kapelle des Westfriedhofs statt.

Am 26. April starb unser Mitglied, Herr Prediger Dr. Hermann Köstlin. Viele Jahre war er unser Stellvertreterder Vor- sitzer. Wir sind ihm zu Dank verpflichtet für seine treue Mitarbeit an unserer Sache. Wir haben ihn gemißet und geliebt als einen selbstlosen, gerechten und gütigen Menschen. Der Vorstand, J. L. Köstlin. Die Trauerfeier auf dem Westfriedhof findet Mitt- woch den 29. April, um 17 Uhr statt.

Deutscher Friedensbund, Ortsgruppe Magdeburg (unabhängiger Kriegsgegnerbund) Am 26. April starb unser Mitglied, Herr Prediger Dr. Hermann Köstlin. Viele Jahre war er unser Stellvertreterder Vor- sitzer. Wir sind ihm zu Dank verpflichtet für seine treue Mitarbeit an unserer Sache. Wir haben ihn gemißet und geliebt als einen selbstlosen, gerechten und gütigen Menschen. Der Vorstand, J. L. Köstlin. Die Trauerfeier auf dem Westfriedhof findet Mitt- woch den 29. April, um 17 Uhr statt.

Meine Kaffees Pfund Wfr. 2,00, 2,40, 2,80 empfehlen sich von selbst. Bitte verlangen Sie! Kaffee-Starke, Stummelstraße Nr. 22.

Statt Karten. Für die vielen Beweise herzlichster Teilnahme bei der Bestattung unseres lieben Entschlafenen sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank den Bewohnern des Hauses Wasserfontänenstraße 80, der Schuhmacher- innung und Herrn Pastor Herzwig für die Trostesworte am Sarge. Die trauernden Hinterbliebenen Sophie Starl und Ainder.

Für die vielen Aufmerksamkeit und herzlichster Teilnahme bei der Be- stattung unserer lieben Entschlafenen sagen wir allen Verwandten und Be- kannten, den Bewohnern des Hauses Gabelsbergerstraße 25 sowie den Chefs und dem Personal der Anna G. Köstlin, G. m. b. H., der Schwester Anita für die Pflege und dem Pastor Dr. Sieber für seine trostreichen Worte in der Kapelle wie am Grabe den herzlichsten Dank. Im Namen aller Hinterbliebenen Gustav Strub

Zentralverband der Milchhändler für Magdeburg und Umgegend. Die Beerdigung unserer Kollegen Vollligel findet Mittwoch um 2 Uhr auf dem Westfriedhof statt, nicht 3/4 Uhr, wie irrtilmlich angegeben.

Heute morgen 2 Uhr entschlief sanft nach langem, schwerem Leiden meine Frau, unsere gute Schwester, Schwägerin und Tante Klara Thomas geb. Dering im 48. Lebensjahre. Magdeburg, den 27. April 1931. Fabrikstr. 11. In diesem Schmerz im Namen aller Hinterbliebenen Walter Thomas. Die Beerdigung findet am Freitag, dem 1. Mai, nachmittags 2 Uhr, von der Hebenkapelle des Westfriedhofs aus statt.

Für die Beweise herzlichster Teil- nahme beim Hinscheiden unserer lieben Vaters, Schwieger- und Großvaters August Schröder sagen wir hiermit unsern besten Dank. Insbesondere danken wir Herrn Pastor Jänker, den Mitbewohnern des Hauses Coquilstraße 14 und dem Deutschen Metallarbeiterverband. Magdeburg, den 27. April 1931. Die trauernden Hinterbliebenen.

Die überaus große Teilnahme anlässlich des Heim- ganges unserer lieben Entschlafenen, des Komponisten und Kapellmeisters Fritz Müller v. d. Oder macht es uns unmöglich, jedem einzelnen für die Beweise der Liebe und Verehrung für den zu früh und seinem künftigen Schicksal zu danken. Wir bitten daher auf diesem Wege unsere tief- gefühlten Dank für die uns zu Liebe und Verbundenheit auf seinem letzten Wege erwiesenen Ehrungen, sowie für den uns allen so reich spendenden Trost entgegenzunehmen. Im Namen sämtlicher Hinterbliebenen Frau Anny Müller v. d. Oder, Werner Müller v. d. Oder, Dresden, Charlotte Müller v. d. Oder.

Nach längerem Leiden entschlief am Sonnabendvormittag unser verehrter langjähriger Vorsitzender, der Sprecher der freireligiösen Gemeinde, Herr Dr. Hermann Köstlin. Wir verlieren in ihm einen treuen, aufrechten Mit- kämpfer für unsere Belangen. Sein Wirken lebt in uns fort. Deutscher Monistenbund, Ortsgruppe Magdeburg.



# Kunden-Werbe-Wochen

Anlaß des 50jährigen Bestehens unseres Stammhauses

**Rudolph Karstadt feiert sein 50jähriges Geschäfts-Jubiläum**

Wir bieten Ihnen Vorteile über Vorteile.  
 Beachten Sie die **30000-Mark-Preis Ausschreiben** des Karstadt-Magazins.  
 Im II. Stock spielt ab 1/211 Uhr unsere beliebte Hauskapelle.

Beginn der Veranstaltung heute Mittwoch, 1/211 Uhr.

## Gardinen

- Landhaus-Gardinen in Etamine, mit Karo-Muster, Einsatz u. Volant, 72 cm breite Ware Meter nur Mk. **0.29**
- Spannstoff nur beste engl. Tüll-Qualitäten, 130 cm breit, für Stores u. Scheibengardinen Meter Mk. **0.68**
- Möbelrips modern gemustert, der praktische Bezug für Chaiselongues, 130 cm breit Meter Mk. **0.78**
- Halbstores Meterware, Gitter(III) und Gitterstoff, mit eleganter Seidenstickerei oder mehreren Klüppel-Einsätzen, mit Seidenfranse als Abschluß Meter Mk. **1.38**
- Dekorations-Rips 120 cm breit, eleg. Kunstseiden-Jacquard-Muster Meter Mk. **1.68**
- Sofaschoner eleg. Gobelin-Ausführung, neueste Zeichnung, ca. 70x140 Meter Mk. **1.78**

Fesche Puntaglocke mit farbigem Randschluß und zweifarbiger Garnitur Mk. **1.75**

## Trikotagen, Herrenartikel Wollwaren

- Kinderschlüpfer tells Bwl., tells Kbst. plattiert, in allen Größen Mk. **0.18**
- Selbstbinder für Herren und Damen, in schönen Sommerfarben, tells reine Seide Mk. **0.38**
- Herren-Hemden mit Doppelbrust, echt Mako, zweif. Mk. **3.25** echt Mako Mk. **2.45**
- Sporthemden aus einfarb. Popeline, mit Krag. od. Wochenend-Hemden, tells Oxford, tells Zephir, mit pass. Kragen und Binder Mk. **2.75**
- Sportpullover o. Arm, reine Wolle, schwarze Qual., in modernen Farben, für Herren und Damen Mk. **3.90**
- Sportwesten für Damen, reine Wolle, einfarb., mit farb. Kanle, schwere Qualität, auch in Größe 50 Mk. **8.75**

Sehr flotte Häkelkappe aus mattem Viska, mit Ripsebandschleife, in vielen Modetönen Mk. **2.95**

## Haushalt

- EBbesteck rostfrei, verchromte Gabel, schwarz. Griff Mk. **1.18**
- Spirituskocher mit Messing-Ballon, schwarz lackiert Mk. **2.45**
- Hocker Weide, Fuß mit Peddigrühr unwickelt Mk. **2.75**
- Liegestuhl verstellbar, mit Fußtritt, stabile Ausführung Mk. **4.95**
- Wringmaschine 39-cm-Heißwingerwalzen, 5 Jahre Garantie, mit Zahnradern Mk. **12.85**

## Stoffe

- Waschmusseline 70/80 cm br. schöne Druckmuster Mtr. Mk. **0.59** 0.45
- Tweed, Flamengo und Schotten viele Farbstellungen, tells reine Wolle, Meter Mk. **1.45** 0.98
- Wollmusseline 70/80 cm breit schöne Druckmuster, tells mit kleinen Druckehlern Meter Mk. **1.45** 1.25
- Crêpe-Caid reine Wolle, alle modernen Farben Meter Mk. **1.20**
- Woll-Georgette u. Noppé-Tweed 85/100 cm, reine Wolle, Meter Mk. **2.85**

## Seide

- Künstliche Waschseide schöne Druckmuster Mtr. Mk. **0.88** 0.65
- Bastseide reine Seide Meter Mk. **1.18**
- Crêpe de Chine 85/100 cm, reine Seide, schwarz, marine, lila, türkis, rosa, blau Meter Mk. **1.95**
- Marocain 85/100 cm, weichfilb., künstliche Seide, schwarz und viele Modelarben Meter Mk. **2.45**
- Flamenga 85/100 cm, Wolle mit seidener Marocain, nur moderne Farben Meter Mk. **3.75**

## Baumwollwaren

- Rohnessel westf. Ware Mtr. Mk. **0.36** 0.29
- Wäschetuch mittelmäßige Qualitäten Mtr. Mk. **0.42** 0.30
- Linon für Bettwäsche, Klassenbreite Mtr. Mk. **0.39**
- Linon für Bettwäsche, Deckbettbreite Mtr. Mk. **0.62**
- Linon-Bezüge 130/200, mit 2 Kissen, fertig genäht Mk. **8.75** 5.75
- Streifsatins-Bezüge 130/200, mit 2 Kissen, fertig genäht Mk. **7.50**

Einzelne Damen-Kleider in wirklich guten Stoffen, tells auch große Weiten, weit herabgesetzt nur Mk. **19.75** 12.50 9.75 **4.75**

## Wäsche u. Schürzen

- Gezeichnete Nesselkinderschürzen geschneitten Stück Mk. **0.45**
- Gezeichnete Damenschürzen Nessel, in vielen Zeichnungen Stück Mk. **0.85**
- Unterkleider Kunstseide tells Charmeuse, tells feine, farbige Kunstseide, mit eleganter Spitze oder Crêpe-de-Chine-Motiv Stück Mk. **1.68**
- Farbige Damen-Berufsmäntel Knopfform, mit langem Arm, und Trachtenstoff mit Balderwand od. Kunstseid. Kragen Stück Mk. **2.68**
- Farbige Damen-Berufsmäntel amerikanische Form, mit langem Arm, blau Trachten, mit gemust. Schalragen, besetzte Taschen und Ärmel Stück Mk. **3.45**

Einzelne Damen-Mäntel und Complots ganz hervorragende Stoffqualitäten, teilweise auf Crêpe de Chine gefüttert, weit herabgesetzt nur Mk. **19.75** 14.75 9.75 **4.75**

## Diverses

- Damen-Taschentücher glatt weiß, mit Hohlraum od. farbigen Häkelzirkeln Stück nur Mk. **0.15** 0.09
- Herren-Linon-Taschentücher glatt, weiß od. mit farb. Rand St. nur Mk. **0.18** 0.15
- Hemdenpassen a. Klüppelspitze od. guter Wäschestückerei, volle Weite St. nur Mk. **0.28** 0.22
- Kleiderkragen in Bubl. Passenform, tells aus Crêpe de Chine, tells aus Kunstseidenrips Stück nur Mk. **0.68** 0.38
- Damenbinder reine Seide, in vielen modernen Farben Stück Mk. **0.48**
- Eleg. Passenkragen aus Crêpe de Chine od. Georgette, in Lochstickerei St. Mk. **1.75** 1.25 **0.95**

## Diverses

- Wecker farbig, auf Gehwerk 1 Jahr schriftl. Garantie Mk. **2.25**
- Nickel-Taschenuhr mit unzerbrechlichem Glas, 1 Jahr schriftl. Garantie Mk. **2.48**
- Kinderrittroller tells mit großem Lenker, tells mit Metallrädern und Vollgummireifen Mk. **3.50**
- Einkaufsbeutel Vollrindleder Mk. **2.90**
- Damen-Handtasche Besuchsform, 24 cm lang, mit Leder-überschlag, Vor- und Rückentasche, in blau oder modebraun Mk. **3.90**

## Strümpfe u. Handschuhe

- Kindersöckchen mit buntem Wollrand, Gr. 1, Paar Mk. **0.25** jede weitere Größe Mk. **0.05** mehr
- Damenstrümpfe feine künstliche Waschseide, mit Naht, in modernen Farben Paar Mk. **1.38** 0.88
- Damenhandschuhe tells künstliche Waschseide, mit bestickter Manschette, in modernen Frühjahrsfarben Paar Mk. **1.35** 0.98
- Bemberg- oder Küttner-Damenstrümpfe feine hochwert. Qual. in mod. mittler. u. dunkl. Farb. Paar Mk. **2.25** 1.95
- Damen-Glacedhandschuhe tells Fantasie-Manschette, tells Druckknöpfe, in schön. Farb. Paar Mk. **3.75**



Dieses entzückende Tweed-Charmeuse-Kleid in der neuesten Modeline, Größe 42 bis 48 kostet nur Mk. **6.50**

Dieses fesche Charmeuse-Complet elegant in Farbe und Ausführung kostet nur Mk. **14.50**

Dieser elegante Charmelaine-Diagonal-Mantel veredelt durch die Hermelin-Kanin-Garnitur auf gutem Futter kostet nur Mk. **29.50**

# WITTKOWSKI

Magdeburg









Unsere

# SERIEN TAGE

## sind Großverkaufstage ersten Ranges



<b>Bettwäsche</b>	<b>Tischwäsche</b>	<b>Taschentücher</b>
1 Kissenbezug mit gewählter Farbe oder Kloppeleinfach . . . . . <b>0.95</b>	1 Kissenbezug mit gewählter Farbe oder Kloppeleinfach . . . . . <b>0.95</b>	4, 3 oder 2 Stücker . . . . . <b>0.48</b>
2 Kissenbezüge zueinander . . . . . <b>2.85</b>	1 Kissenbezug mit gewählter Farbe oder Kloppeleinfach . . . . . <b>0.95</b>	6 weiße Pöhlfaumtücher . . . . . <b>0.48</b>
1 Ganzstückerbezug 2 Meter lang . . . . . <b>1.85</b>	1 geblicktes Tischsch, kariertes Dessins, 110x150 . . . . . <b>1.85</b>	6 weiße oder bunte, langlebige oder bunte Taschentücher . . . . . <b>0.95</b>
1 Pöhlfaumbezug 140x210, aus schwerer Qualität . . . . . <b>2.85</b>	1 geblicktes Damastschisch, 110x150, Blumen Dessins . . . . . <b>2.85</b>	3 Kissenbezüge mit offenem Saum . . . . . <b>0.48</b>
1 Parabelkissenbezug in eleganter Ausführung . . . . . <b>2.85</b>	1 kunstseidenes Damastschisch, 180x180 . . . . . <b>3.85</b>	6 kunstseidene Herrenstücher mit Pöhlfaum, im Karion . . . . . <b>1.85</b>
<b>Lederwaren</b>	<b>Schmuckwaren</b>	<b>Seifenlager</b>
Kinderkoffer . . . . . <b>0.48</b>	Nachtischlampe mit Birne . . . . . <b>0.95</b>	1 Zahnbleichenhandschaber . . . . . <b>0.48</b>
Damen-Gesichtstasche große Form . . . . . <b>0.95</b>	Perlenketten bunt . . . . . <b>0.48</b>	1 großer Gummi Schwamm und Seife . . . . . <b>0.95</b>
Einfaches Seiden-Schiffchen, kleine Mädchen . . . . . <b>0.95</b>	Wasserkettenspiegel echt Silber . . . . . <b>0.95</b>	1 Kesselfeife . . . . . <b>0.95</b>
Sportkoffer auf Schiene gerollt . . . . . <b>1.85</b>	Gürtel 4 cm breit, Leder . . . . . <b>0.95</b>	6 Stück Eisenblei seife, à 200 Gramm . . . . . <b>0.95</b>
Compotkoffer 50 cm lang . . . . . <b>2.85</b>	Zahnpfaste echt Broyere . . . . . <b>0.48</b>	3 Stück gelbe Kernseife 1 Paket Whigblau . . . . . <b>0.48</b>
<b>Haushaltwaren</b>	<b>Damen-Hüte</b>	
Wäscheleine 30 Meter, Alce . . . . . <b>0.95</b>	Hut aus Stroh, mit Band garniert, große Kopfwelt . . . . . <b>1.85</b>	
Handschuhalter Dose, mit Silber . . . . . <b>0.95</b>	Seife aus Florina, mit Band garniert . . . . . <b>2.85</b>	
Putzform Weintraube . . . . . <b>0.95</b>	Weiße Strohhüte mit Band verarbeitet . . . . . <b>2.85</b>	
Kaffee-Kannen mit vernickeltem Deckel . . . . . <b>0.95</b>	Lochkantige Strohhüte mit Agraffenverzierung . . . . . <b>2.85</b>	
Feinseimer Emaille, marmoriert . . . . . <b>0.95</b>	Wassermägen für Damen aus Wolle und Kunstseide . . . . . <b>0.95</b>	

Der neueste Sommer-Katalog für **Ullstein-Schnittmuster** ist aufgelegt. **Alle Schnitte vorrätig!**

**BARASCH** billig und gut

Zahlungs-Erleichterung durch die Kunden-Kredit-K. m. b. H., Kanistraße 4.

**Gemeindekrug Ausleben**  
**Maifeier 1931.**  
Am Sonnabend, dem 2. Mai, alle in dem „Gemeindekrug“ erschienen. Freundschaft ladel ein. **Reichsbanner Schwarz-rot-Gold und der Vortrupp Wehrmacht.**

**Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.**  
In dem Viehbestande des Schneidermeisters P. B. in Nordgermerleben ist der Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt worden. Unter Bezugnahme auf meine Viehseuchenpolizeiliche Anordnungen vom 8. November 1930 und vom 17. April 1931 wird dieses Viehbestande aus der Beobachtung genommen und zum Sperrgebiet erklärt.  
Neuhaldensleben, den 27. April 1931.  
Der Landrat.  
J. V. Stod, Kreisoberinspektor.

**Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.**  
In dem Viehbestande des Richtermeisters Albrecht und des Landwirts E. Schiede in Hötzingen ist der Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt worden. Unter Bezugnahme auf meine Viehseuchenpolizeiliche Anordnungen vom 8. November 1930 und vom 17. April 1931 werden diese beiden Viehbestände aus der Beobachtung genommen und zum Sperrgebiet erklärt.  
Neuhaldensleben, den 27. April 1931.  
Der Landrat.  
J. V. Stod, Kreisoberinspektor.

**Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.**  
Die Maul- und Klauenseuche in den Viehbeständen der Landwirte W. und D. in Wanzleben, Welfestraße, Schrader in Wottmersdorf, Detrich Kropp in Gabelorn und des Vorwerks Ampfuri-Neubau ausgebrochen. Die verbleibenden Viehbestände in Wanzleben, Gabelorn und Vorwerk Ampfuri-Neubau werden zum Sperrgebiet erklärt, die übrigen Teile von Wanzleben und Gabelorn zur Beobachtung gebieten erklärt. Die Viehbestände für Wanzleben und Wottmersdorf angeordneten Sperrmaßnahmen bleiben herab unberührt. Für die Viehbestände in den Hötzingen 2-11 meiner Viehseuchenpolizeiliche Anordnung vom 12. Dezember 1930 - Nr. 11, 12, 13 - und für das Beobachtungsgebiet Gabelorn die §§ 108-107 - A. V. V. G. - Anwendung.  
Erlaucht ist die Maul- und Klauenseuche unter den Viehbeständen der W. W. W. und des Gutshaus, Holzhausen in Wottmersdorf.  
Wanzleben, den 27. April 1931.  
Der Landrat. Baumann.

**Zentraltheater**  
Mittwoch, d. 28. April, abends 8 Uhr  
Zum letzten Male  
Im weißen Rößl  
Nachmittags 4 Uhr  
Volksvorstellung: Kl. Preis v. 0.20 bis 2.00  
Im weißen Rößl  
Donnerstag, 30. April, 8 U.  
Gastsp. J. Bienenbach u. Fritz Brantenborn  
in der Leihar-Premiere  
**Ich bin die Welt**  
Kl. Preise v. 50 Pf. an

**Stadttheater**  
Dienstag, 28. April  
20 bis 23 Uhr  
1. Abend - Preisgr. D  
**Lulu**  
Mittwoch, 29. April  
20 bis 22 Uhr  
2. Abend - Preisgr. B  
**Idomeneo**

**Wilhelm-Theater**  
Dienstag, 28. April  
20 Uhr  
Offene Vorlesung  
Preis 1 bis 8 W.  
**Peppina**  
Mittwoch, 29. April  
20 Uhr - 48 Pf.  
Sarten in befristeter  
Anzahl  
**Jagt ihn - ein Mensch!**

**ACHTUNG!**  
Für die mir abgefangenen Tauben bezahle ich **2 Mark Fanggeld**  
Kanzelchen zwei weiße Ringe und Stempel am Flügel oder Schwanz. Abzugeben Breiter Weg 69/70, II, Zimmermann.

Wir haben laufend große Posten **Garderoben-Schränke**  
1. Eiche, Nubbaum, Birke, elfenbeinfarben billig abzugeben  
**Bauch, Mook & Co.**  
Magdeburg  
Alter Markt

**Jackett-Anzüge**  
Gehrock-Anzüge Smoking- und Frackanzüge  
Frühjahrsmäntel aus prima Stoffen u. feinste Schneiderarb. à 2 fast neu, auch einzelne Hosen und Westen sehr billig.  
**Ch. Horowitz**  
Gustav-Adolf-Str. 37, I.  
Sonnabends geschlossen

**Der 1. Mai**  
ist der Festtag des Proletariats. Machtvolle Kundgebungen zeigen den Kampfeswillen und Zukunftsglauben der Arbeiterschaft. Der einzelne aber versucht an diesem Tag festliche Stimmung zu verbreiten. Dazu trägt immer mehr der schöne Brauch bei, am 1. Mai den Menschen, denen man Freude machen will, ein Buch zu schenken. Aber es muß etwas ganz sorgfältig Ausgewähltes sein! Es soll vor allem möglichst ein sozialistisches Buch sein, wobei es sich gleich bietet, ob wissenschaftlich oder unterhaltender Art. Genossen! Pflegt diesen Brauch. Macht eure Bekannten darauf aufmerksam und dann geht in die **Buchhandlung Volksstimme** seht euch ruhig und unverbindlich an, welche reiche Schätze (zum Teil zu außergewöhnlich niedrigen Preisen) dort ausliegen. Laßt euch beraten und dann kauft. Jeder kann sich trotz schlechter Lage doch noch ein Buch kaufen, denn wenn es nicht mit Barzahlung geht, dann durch Leserkarte.

**Neu Gernroder Neu**  
**Harzer Sauerbrunnen**  
am Quellort an Kronenkork- und Verschlussflaschen gefüllt Erquickend und befeuchtend für **Gesunde und Kranke**  
In den Lägern des Konsumvereins zu haben

**Restaurant Grüner Arm**  
Grünerarmstraße 8  
Größeres Vereinszimmer frei. **Will Karsten**  
**OTTO WOLTERS**  
Bitte besuchen Sie meine  
**STENBIERHALLE**  
gehe. Bahnhofstr. und Kölner Str. 9, Nr. 10a.

Kennst du schon **JRZ**?  
das neuste Heft der **JRZ**.  
Jeden Donnerstag neu für 20 Pf. bei jeder Zeitungsträgerin.  
Probenummern kostenlos durch die **Buchhandlung Volksstimme**

**Betten-Schau ohnegleichen**  
mit denkbar niedrigsten Preisen!

<b>kompl. Metall-Bettstellen</b> mit Patent- und Antiege-Matratzen Mk. 29.25 36.50 43.- 55.- 69.50 82.- 97.50 <b>Metall-Bettstellen</b> mit Patentmatratze Mk. 15.- 16.75 20.50 24.- 29.- 32.- 36.50 46.50 <b>Halz-Bettstellen</b> Mk. 24.- 0. 31.- 37.- 40.- 45.- 50.- 57.- <b>Kleider-Bettstellen</b> aus Eisen Mk. 11.75 18.- 22.- 24.- 27.- 28.- 29.50 aus Holz Mk. 15.- 22.- 24.50 29.50 34.50 36.50 45.50 <b>Stahl- und Patentmatratzen</b> , jedes Maß Mk. 11.50 14.- 16.- 19.- 23.- 27.- 37.- 47.- <b>Antiege-Matratzen</b> , 3teilig mit Keil Mk. 16.- 19.- 23.50 29.- 32.- 37.- 42.- 46.- einfache Mk. 12.50 14.50 18.- 21.50 Auswahl nicht zu überbieten	<b>Federbetten</b> mit guter u. reichl. Füllung Oberbett Mk. 13.- 16.- 22.- 25.- 34.- 45.- 48.- Unterbett Mk. 13.- 14.- 16.- 22.- 30.- 34.- 42.- 2 Kissen Mk. 8.- 9.- 9.- 17.- 20.- 19.- 27.- pro Stand Mk. 34.- 39.- 47.- 64.- 84.- 98.- 117.- <b>Stappdecken</b> , doppelseitig Satin Mk. 10.25 12.50 13.75 16.- 21.- 25.75 28.- 34.- Kunstseiden-Oberseite Mk. 15.- 17.50 19.75 22.50 26.50 29.50 36.- <b>Damastdecken</b> Mk. 24.- 41.- 45.- 47.- 55.- 75.- 85.- 95.- <b>Damastdecken</b> , kunstseidene Oberseite, Auswahl nicht zu überbieten Mk. 6.- 7.- 8.- 8.- 9.- 10.- 11.- 12.- 12.- Auswahl von Damastdecken in eigenen Werkstätten. Auf Wunsch Zahlungs-erleichterung!
---	---

**Bettenhaus Bruno Paris**  
Magdeburg, Breiter Weg 4, Hauptpost gegenüber